



## Zbornik sudske prakse

**Predmet C-529/13**

**Georg Felber  
protiv  
Bundesministerin für Unterricht, Kunst und Kultur**

(zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Verwaltungsgerichtshof)

„Zahtjev za prethodnu odluku – Socijalna politika – Direktiva 2000/78/EZ – Članak 2. stavci 1. i 2. točka (a) i članak 6. stavci 1. i 2. – Različito postupanje na temelju dobi – Javna služba – Mirovinski sustav – Nacionalni propis prema kojemu se razdoblja školovanja ostvarena prije navršenih 18 godina života ne uzimaju u obzir“

Sažetak – Presuda Suda (drugo vijeće) od 21. siječnja 2015.

1. *Socijalna politika – Jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja – Direktiva 2000/78 – Područje primjene – Mirovina – Buduće plaćanje u gotovini koje poslodavac isplaćuje zaposlenicima, u izravnoj povezanosti s njihovim radnim odnosom – Uključenost*

*(čl. 157. st. 2. UFEU-a; Direktiva Vijeća 2000/78, uvodna izjava 13. i čl. 3. st. 1. točka (c) i st. 3.)*

2. *Socijalna politika – Jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja – Direktiva 2000/78 – Nacionalni propis koji predviđa različito postupanje na temelju dobi – Neuzimanje u obzir razdoblja školskog obrazovanja službenika ostvarenih prije navršenih 18 godina života prilikom odlučivanja o njegovu pravu na mirovinu i izračuna njezina iznosa – Opravdanje legitimnim ciljem vezanim uz politiku zapošljavanja i tržišta rada – Prikladno sredstvo za ostvarenje tog cilja*

*(Direktiva Vijeća 2000/78, čl. 2. st. 1., čl. 2. t. (a) i čl. 6. st. 1.)*

1. Direktivu 2000/78 o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja treba tumačiti tako da, s obzirom na članak 3. stavak 1. točku (c) i stavak 3. te direktive, u vezi s njezinom uvodnom izjavom 13., ne pokriva sustave socijalne sigurnosti i socijalne zaštite čije se pogodnosti ne smatraju plaćom u smislu koji se tom pojmu pripisuje radi primjene članka 157. stavka 2. UFEU-a.

Pojam ‚plaće‘ u smislu članka 157. stavka 2. UFEU-a podrazumijeva sva primanja u gotovini ili u naravi, sadašnja ili buduća, pod uvjetom da ih, makar i posredno, poslodavac plaća radniku u vezi sa zaposlenjem.

Iznos mirovine ovisi o mirovinskim razdobljima kao i o plaći koju je službenik primao. Mirovina jest buduće plaćanje u gotovini, koje poslodavac isplaćuje svojim zaposlenicima, u izravnoj povezanosti s njihovim radnim odnosom. U nacionalnom pravu ta se mirovina smatra primitkom od rada koji se nastavlja isplaćivati u okviru odnosa zasnovanog u javnoj službi koji se nastavlja i nakon službenikova umirovljenja. Ta mirovina s tog naslova predstavlja plaću u smislu članka 157. stavka 2. UFEU-a.

(t. 20., 21., 23.)

2. Članak 2. stavke 1. i 2. točku (a) i članak 6. stavak 1. Direktive 2000/78 o uspostavi općeg okvira za jednako postupanje pri zapošljavanju i obavljanju zanimanja treba tumačiti na način da im nije protivan nacionalni propis prema kojemu se prilikom odlučivanja o pravu na mirovinu i izračuna njezina iznosa ne uzimaju u obzir razdoblja školovanja koja je službenik ostvario prije navršenih 18 godina života, s obzirom na to da je on, s jedne strane, objektivno i razumno opravdan legitimnim ciljem vezanim uz politiku zapošljavanja i tržišta rada i, s druge strane, predstavlja primjereno i nužno sredstvo za ostvarenje tog cilja.

Naime, iako spomenuti propis uspostavlja razliku u postupanju utemeljenu na kriteriju dobi, u smislu članka 2. stavaka 1. i 2. točke (a) Direktive 2000/78, ta je razlika u postupanju ipak opravdana u smislu članka 6. stavka 1. te direktive.

U tom pogledu, valja primijetiti da je neuzimanje u obzir razdoblja školskog obrazovanja ostvarenih prije navršenih 18 godina života primjereno za postizanje legitimnog cilja koji se sastoji u donošenju politike zapošljavanja kojom će se svim članovima službeničkog mirovinskog sustava omogućiti da započnu uplaćivati doprinose u istoj dobi, da steknu pravo na punu mirovinu, i time zajamčiti jednakost postupanja među službenicima.

Nadalje, spomenuti nacionalni propis u skladu je s opravdanjem koje je istaknuo sud koji je uputio zahtjev, koje se odnosi na neuračunavanje u mirovinu razdoblja tijekom kojih osoba o kojoj je riječ nije uplaćivala doprinose u mirovinski sustav.

U takvim okolnostima, vodeći računa o širokoj margini prosudbe priznatoj državama članicama ne samo prilikom postizanja cilja određenog u socijalnoj politici i politici zapošljavanja već i prilikom određivanja mjera kojima se on može ostvariti, mjera poput one spomenute primjerena je za ostvarenje prethodno spomenutih ciljeva i ne premašuje ono što je nužno za njihovo ostvarenje.

(t. 27., 28., 35., 37., 39., 40. i izreka)